

PORTUGUÊS



ALMOFADAS DISCRETAS com Epithelium 26®

INDICAÇÕES

Envelhecimento da camada plantar, calos, reumatismo, algodistrofia, posições de pé prolongadas ou desportos que incidem sobretudo na parte anterior do pé.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Não utilizar sobre uma lesão cutânea.
- No caso de pessoas que sofram de arterite, diabetes, polinevrite, neuropatia dos membros inferiores ou úlceras varicosas: nunca devem utilizar o produto sobre uma ferida, vigiando o pé durante a utilização e, em qualquer caso, pedir aconselhamento ao seu médico ou podologista.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

- Determinar previamente, qual das almofadas corresponde ao pé direito e qual corresponde ao pé esquerdo. Para tal, coloque o par de almofadas à sua frente: o tecido impresso com a inscrição Epithelium26® deve estar na parte superior, com o texto no local. Quando as colocar lado a lado, se as 2 almofadas estiverem bem posicionadas (a direita, no pé direito e a esquerda, no pé esquerdo) deve haver um espaço na sua base, que forma um triângulo (ver imagem em cima). Senão, basta invertê-las.
- Retirar a película protetora do adesivo de dupla face, que se encontra na parte de trás das almofadas.
- Colocar as almofadas nos seus sapatos, na zona mais larga, da parte da frente. As almofadas estão um pouco em viés, conforme pode verificar no esquema em cima.

CONSERVAÇÃO

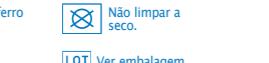
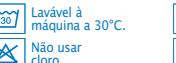
Substituir o adesivo.
Laváveis na máquina de lavar, a 30°C, no saco de lavagem fornecido, ou manualmente (sem esfregar).

Deixar secar naturalmente. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO: 81% silicone, 19% de tecido em poliamida/elastano.

Os materiais foram submetidos a todos os ensaios previstos e impostos pela ISO 10 993-1 relativa aos produtos que entram em contacto com a pele. Se ocorrer algum incidente com a utilização do produto deverá interromper imediatamente a sua utilização e informar a empresa MILLET Innovation.

A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsável na caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2005.



ESPAÑOL



ALMOHADILLAS DISCRETAS con Epithelium 26®

INDICACIONES :

Envejecimiento de la almohadilla plantar, durezas, reumatismo, algodistrofia, permanencia prolongada en posición de pie, deportes que exijan utilizar la parte delantera del pie.

CONTRA-INDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- En el caso de personas enfermas de arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas, nunca devem utilizar el producto sobre una herida, vigilando el pie durante la utilización y en todos los casos consultar a su médico o podólogo.

PRECAUCIONES DE USO

- Colóquelas en contacto directo con la piel para lograr una comodidad óptima.
- En primer lugar, determine cuál corresponde al pie derecho y al izquierdo. Para ello, coloque el par de almohadillas ante sí: el tejido impreso con la inscripción Epithelium 26® deberá situarse en la parte superior, con el texto al derecho. Cuando están una junto a otra, si las 2 almohadillas están bien colocadas (la derecha a la derecha y la izquierda a la izquierda) observará un espacio en la base que forma un triángulo (véase la figura). Si no es así, deberá invertirlas.
- Quite la película protectora del adhesivo de doble cara que se encuentra en el reverso de las almohadillas.
- Coloque las 2 almohadillas dentro de los zapatos, en la zona más ancha de la parte delantera. Las almohadillas estarán un poco torcidas, como en la foto.

MANTEINIMIENTO :

Las almohadillas se pueden lavar en la lavadora a 30°C. También se puede cambiar el adhesivo. En este caso, antes de cambiarlo deje secar las almohadillas de forma natural.

COMPOSICIÓN: 81% de silicona, 19% de tejido de poliamida/elastano.

Los materiales de la rodillera se han sometido a todas las pruebas reglamentarias impuestas por la norma ISO 10 993-1, relativa a los productos que entran en contacto con la piel. Si a pesar de ello sufre alguna molestia, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con MILLET Innovation.

MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. El francés es el idioma de referencia. Marcado CE inicial: 2005.



DANSK



Epithelium 26® SOMMER-FODINDLÆG

INDIKATIONER :

Aldring af fodsålen, hård hud, gigt, refleksdystrofi, for lang tid i stående tilstand, sport der i særlig grad påvirker fodden.

KONTRAINDIKATIONER :

- Må ikke bruges i tilfælde af hudlæsioner.
- Personer, der lider af arteritis, diabetes, polyneuritis, neuropati i de nedre lemmer eller bensår, må aldrig bære tæbeskytterne direkte på et sár. Hold øje med fodens tilstand under brugen og kontakt egen læge eller en fodlæge i tilfælde af tvivl.

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Anvendes direkte på huden for optimal komfort.
- Først bestemmes det, hvilket indlæg der hører til henholdsvis højre og venstre fod. For at gøre dette, placeres de to indlæg lige foran Dem; Stoffet med angivelserne Epithelium 26® skal vende opad med teksten på retsiden. Når de lægges side om side, bør der, hvis de to indlæg er placeret som de skal (højre indlæg til højre og venstre indlæg til venstre), kunne observeres et område foruden, der er formet som en trekant (se på modsatte side). Ellers skal de vendes om.
- Quite la pelcula protectora del adhesivo de doble cara que se encuentra en el reverso de las almohadillas.
- Coloque las 2 almohadillas dentro de los zapatos, en la zona más ancha de la parte delantera. Las almohadillas estarán un poco torcidas, como en la foto.

VEDIGEHLODELSE :

Indlæggene kan maskinvaskes ved 30 grader, og plasteret kan skiftes. I dette tilfælde tørres først indlæggene på normal vis, og dernæst skiftes plasteret.

SAMMENSÆTNING: 81% silikon, 19% stof i polyamid/elastan.

Materialerne har været genstand for alle påkrævede, lovbestemte tests ifølge standarden ISO 10 993-1 om produkter, som er i kontakt med huden. Hvis der trods indlæg i hændelse, stands straks brugen af produktet og underret MILLET Innovation herom.

MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2005.



SVENSKA



KUDDAR FÖR SOMMARBRUK med Epithelium 26®

ANVISNINGAR :

Vid åldersbetingade förändringar i fotsulans fettkuddar, valkar, reumatism, algodystrofi, längre tids stående, idrotter som belastar framfoten.

KÄYTÖN VASTA-AIHEET

- Älä käytä haavaisella tai vahingoittuneella iholla.
- Valtimotulehdus, diabetes, ääreishermotulehdus, alaraajojen neuropatia tai säärihaava. Älä koskaan aseta tuotetta haavan päälle. Tarkkaile jalkaa käytön aikana ja kysy aina neuvoa lääkäriltäsi tai jalkojenhoidon asiantuntijalta.

VAROTOIMENPITEET

- Käytä ihoa vasten, jotta mukavuus olisi mahdollisimman suuri.
- Bär kuddarna direkt mot huden för största bekvämlighet.
- Skilj på kuddar för höger och vänster fot. Placer den tryckta väven med orden Epithelium 26® ska veta uppåt med texten rättläst. Om du lagt de bågiga kuddarna i rätt läge bredvid varandra (höger kudde till höger och vänster kudde till vänster) bildar basen en triangelform (se figur). Låt i annat fall kuddarna byta plats.
- Beskyttelsesfilmen fjernes fra det dobbeltsidede plaster på bagsiden af indlæggene.
- Indlæggene lægges ned i Deres sko, i det bredeste område Forrest i skoene. Indlæggende ligger herefter lidt skrämt, som vist på billedet på modsatte side.
- Ta bort skyddsfilmen från den dubbelsidiga självhäftande tejpen på kuddarnas baksida.
- Placer kuddarna i din skor, i det bredaste området fram. Kuddarna ligger då lite snett, som på bilden.

MANTENIMIENTO :

Las almohadillas se pueden lavar en la lavadora a 30°C. También se puede cambiar el adhesivo. En este caso, antes de cambiarlo deje secar las almohadillas de forma natural.

HOITO :

Voit pestää tyynyti koneessa 30°C:ssa ja vaihtaa liimanauhan. Pestäessä tyynyjen tulee antaa kuivua luonnollisesti ja niihin tulee vaihtaa liimanauha.

KOOSTUMUS: 81% silikon, 19% polyamid-/elastan.

Materialer har genomgått alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underret MILLET Innovation herom.

MILLET Innovation kan inte drages till ansvar för en bruk, som ikke er i overens-

temmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2005.



SUOMALAINEN



KESÄTYYNYT Epithelium 26®

KÄYTÖÄIHEET

Päkiän ikääntymisen, kovettumien ja käsien, reumatismi, algodystrofia, jalan etuosaa rasittava urheilu.

KÄYTÖN VASTA-AIHEET

- Älä käytä haavaisella tai vahingoittuneella iholla.
- Valtimotulehdus, diabetes, ääreishermotulehdus, alaraajojen neuropatia tai säärihaava. Älä koskaan aseta tuotetta haavan päälle. Tarkkaile jalkaa käytön aikana ja kysy aina neuvoa lääkäriltäsi tai jalkojenhoidon asiantuntijalta.

VAROTOIMENPITEET

- Käytä ihoa vasten, jotta mukavuus olisi mahdollisimman suuri.
- Bär kuddarna direkt mot huden för största bekvämlighet.
- Skilj på kuddar för höger och vänster fot. Placer den tryckta väven med orden Epithelium 26® ska veta uppåt med texten rättläst. Om du lagt de bågiga kuddarna i rätt läge bredvid varandra (höger kudde till höger och vänster kudde till vänster) bildar basen en triangelform (se figur). Låt i annat fall kuddarna byta plats.
- Beskyttelsesfilmen fjernes fra det dobbeltsidede plaster på bagsiden af indlæggene.
- Indlæggene lægges ned i Deres sko, i det bredeste område Forrest i skoene. Indlæggende ligger herefter lidt skrämt, som vist på billedet på modsatte side.
- Ta bort skyddsfilmen från den dubbelsidiga självhäftande tejpen på kuddarnas baksida.
- Placer kuddarna i din skor, i det bredaste området fram. Kuddarna ligger då lite snett, som på bilden.

MANTENIMIENTO :

Las almohadillas se pueden lavar en la lavadora a 30°C. También se puede cambiar el adhesivo. En este caso, antes de cambiarlo deje secar las almohadillas de forma natural.

HOITO :

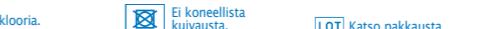
Voit pestää tyynyti koneessa 30°C:ssa ja vaihtaa liimanauhan. Pestäessä tyynyjen tulee antaa kuivua luonnollisesti ja niihin tulee vaihtaa liimanauha.

KOOSTUMUS: 81% silikon, 19% polyamid-/elastan.

Materialer har genomgått alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underret MILLET Innovation herom.

MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en bruk, som ikke er i overens-

temmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2005.



FRANÇAIS



COUSSINETS DISCRETS à l'Epithelium 26®

INDICATIONS

Vieillissement du capiton plantaire, durillons, rhumatismes, algodystrophie, station debout prolongée, sport sollicitant l'avant-pied.

CONTRE INDICATIONS

- Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.
- Cas des personnes souffrant d'arthrite, de diabète, de polynévrite, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit sur une plaie, surveiller le pied pendant l'utilisation et en cas de douleur demander conseil à votre médecin ou podologue.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Portez-les à même la peau pour un confort optimal.
- Déterminez préalablement le pied droit et le pied gauche. Pour cela, placez la paire de coussinets face à vous : le tissu imprimé avec l'inscription Epithelium 26® doit se trouver sur le dessus avec le texte à l'endroit. Lorsque vous les mettez côté-à-côte, si les 2 coussinets sont bien positionnés (le droit à droite et le gauche à gauche) vous devez observer un espace à leur base formant un triangle (voir ci-contre). Sinon intervertissez-les.
- Otez le film protecteur de l'adhésif double face qui se trouve au dos des coussinets.
- Positionnez les coussinets dans vos chaussures, dans la zone la plus large de l'avant. Les coussinets se trouvent alors un peu en biais, comme sur la photo ci-dessus.

ENTRETIEN

Vous pouvez laver vos coussinets en machine à 30°C et changer l'adhésif. Dans ce cas, laissez sécher vos coussinets naturellement et changer l'adhésif.

COMPOSITION : 81% silicone, 19% tissu polyamide/élasthanne.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

Toute responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2005.



